



## رِسَالَةُ يَعْقُوبَ

الرّسالة هاذي كتبها يعقوب آلي هو خو الرّب يسوع في عام 49 بعد الميلاد. فيها تعاليم تخص الحياة، تكتبت «للمؤمنين المفرّقين». الكاتب يستعمل برشة أمثلة حيّة باش يعطي تعاليم تخص الحكمة في الحياة وحسن التصرف في المواقف والأخلاق المسيحية. يورّي آش تقول المسيحية في مواضيع كيف الغنى والفقر، الشهوة، التصرف الباهي، الحكم على الحاجات، الإيمان والأعمال، الكلام آلي يخرج مالفم، الحكمة، العرك، التكبر والتواضع، الحكم على الناس، الفخرة، الصبر والصلاة. الرّسالة تأكد على قيمة الأعمال مع الإيمان في المسيحية.

### تَحِيَّة

# 1

<sup>1</sup> سَلَامٌ مِنْ يَعْقُوبَ عَبْدُ اللَّهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْمُؤْمِنِينَ الْمَفْرَقِينَ مِنَ الْعُرُوشَاتِ الْأَثْنَاثِ مَتَاغَ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

### الإِيمَانُ وَالْحِكْمَةُ

<sup>2</sup> أَفْرَحُوا بَرَشَّةَ، يَا إِخْوَتِي، وَقْتَلِي تَأْفَعُوا فِي أَنْوَاعِ الْمَسَاكِلِ الْكُلِّهَا. <sup>3</sup> إِنْتُومَا تَعْرِفُوا آلي إِيْمَانِكُمْ كَيْتَجَرَّبَ فِيهَا يَجِيبُ الصَّبْرَ. <sup>4</sup> خَلِي الصَّبْرَ تَكُونُ عِنْدُ أَعْمَالٍ كَامِلَةٍ بَاشْ تَوَلِّيُوا كَامِلِينَ مَالِجِبِهَاتِ الْكُلِّهَا، مَوْشَ نَاقِصِنُكُمْ حَتَّى شَيْءٍ. <sup>5</sup> وَإِذَا كَانَ وَاحِدٌ فِيكُمْ تَنْقُصُوا الْحِكْمَةَ، خَلِيهِ يُطَلِّبُهَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، رَاهُو اللَّهُ يَعْطِي لِلنَّاسِ الْكُلِّ بِالْفَاضِلِ وَمَا يَلُومُش. <sup>6</sup> وَخَلِيهِ يُطَلِّبُهَا بِإِيْمَانٍ مَا فِيهِش حَتَّى شَيْءٍ، عَلَى خَاطِرِ آلي يَشِيكُ يَشْبَهُ لَمْوَجِ الْبَحْرِ وَقْتَلِي تَلْعَبُ بِيهِ الرِّيحُ وَتَحْرُكُو. <sup>7</sup> وَوَاحِدٌ كَيْفَ هَذَا مَا يَلْزَمُوش يَنْصَوْرُ آلي هُوَ بَاشْ يَأْخُذُ حَاجَةَ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ، <sup>8</sup> الْإِنْسَانُ آلي رَايُو مَوْشَ تَابِتَ رَاهُو يَنْرِيدُ فِي الْحَاجَاتِ آلي يَعْملُهُمُ الْكُلُّهُمُ.

### الْفَقِيرُ وَالْغَنِيُّ

<sup>9</sup> خَلِي الْخُرُ الْمَتَوَاضِعِ يَنْفُوجِرْ عَلَى خَاطِرُو قَدْرُو عَالِي <sup>10</sup> وَالْغَنِيُّ يَنْفُوجِرْ عَلَى خَاطِرُو مَتَوَاضِعِ، رَاهُو الْغَنِيُّ يَفْقَى كَيْفَ النُّورِ مَتَاغَ الْحَشِيشِ: <sup>11</sup> الشَّمْسُ آلي تَحْرُقُ تَطْلُعُ وَتَبْيَسُ الْحَشِيشِ، يَاجِي النُّورُ مَتَاغُو يَطِيحُ وَمَا عَادِشْ يُولِي جَمِيلٍ. هَكَكَآ يَذْبَلُ الْغَنِيُّ وَقْتَلِي هُوَ لَاهِي فِي الْحَاجَاتِ آلي يَعْملُ فِيهِمْ.

### الْمِحْنَةُ وَالتَّجْرِبَةُ

<sup>12</sup> صَحَّةٌ لِيهِ آلي يُصْبِرُ عَلَى التَّجْرِبَةِ، عَلَى خَاطِرُو كَيْتَجَحَّ فِي التَّجْرِبَةِ يَأْخُذُ النَّجَاحَ مَتَاغَ الْحَيَاةِ آلي وَعِدَّ بِيهِ الرَّبُّ النَّاسِ آلي يُجْبُوهُ. <sup>13</sup> وَإِذَا وَاحِدٌ دَخَلَ فِي تَجْرِبَةٍ، مَا يَلْزَمُوش يَقُولُ: «الْمِحْنَةُ هَاذِي مِنْ عِنْدِ اللَّهِ!» عَلَى خَاطِرِ اللَّهِ مَا يَجْرَبُوش الشَّرَّ وَهُوَ مَا يَجْرَبُ حَتَّى حَدِّ الشَّرِّ، <sup>14</sup> أَمَا الْإِنْسَانُ يَجْرَبُ وَقْتَلِي تَخْدَعُو وَتَعْرُو الشَّهْوَةَ مَتَاغُو. <sup>15</sup> وَالشَّهْوَةُ إِذَا تَحْبَلُ تَجِيبُ الدَّنْبَ، وَالدَّنْبُ إِذَا يَكْبُرُ يَجِيبُ الْمَوْتَ. <sup>16</sup> يَا خَوَاتِي آلي نُجِبُّهُمُ، مَا تَتَخَدَّعُوش <sup>17</sup> كُلُّ هَدِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهَبَةٍ كَامِلَةٍ تَنْزَلُ مِنْ فَوْقَ، مِنْ عِنْدِ بُو الْأَنْوَارِ. وَهُوَ آلي لَا يَنْبَدِلُ وَلَا يَدُورُ وَلَا عِنْدُ ظَلِّ، <sup>18</sup> وَلِدْنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ كَيْفَ مَا حَبَّ بَاشْ نَكُونُوا الْعَلَّةَ الْأُولَى مَتَاغَ الْخَلِيقَةِ.

## اسْمَعُوا وَأَعْمَلُوا

<sup>19</sup> اَعْرَفُوا الشَّيْءَ هَذَا، يَا خَوَاتِي أَلِي نُحِبُّهُم، خَلِي كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَسْمَعُ وَيَتَكَلَّمُ فِي عَقْلُو، يَأْخُذُ وَثَقَتْ بَاشُنْ يَتَعَشَّشْ، <sup>20</sup> رَاهُو الْعُشْنُ مَتَاعُ

الْإِنْسَانُ مَا يَعْملُشْنُ الْبِرُّ مَتَاعُ اللَّهِ. <sup>21</sup> إِمَالاً أَرْمِيوْ عَلَيْكُمْ النَّزَاسَةَ الْكُلَّهَا وَأَيُّ شَرِّ مَا زَلْنَاوْ تَعْمَلُوا فِيهِ، وَأَقْبَلُوا بِسَهْوَلَةِ الْكَلِمَةِ أَلِي مَعْرُوسَةَ فِيكُمْ وَايُّ قَادِرَةَ بَاشُنْ تُخَلِّصُنْ نَفُوسَكُمْ.

<sup>22</sup> مَا تَسْمَعُوشُنْ كَلَامَ اللَّهِ أَكَاهُو مِنْ غَيْرِ مَا تَعْمَلُوا بِيهِ وَتُعْشُوا رَوَاحِكُمْ. <sup>23</sup> أَلِي يَسْمَعُ الْكَلَامُ وَمَا يَعْملُشْنُ بِيهِ يُحُونُ كَيْفَ أَلِي يَتُوسُفُ وَجْهُو فِي

الْمُرَايَةِ، <sup>24</sup> رَاهُو يَتُوسُفُ وَجْهُو وَيُمَشِي، وَمَبَاعِدُ يَنْسَى رُوحُو بِالْوَقْتِ كَيْفَاشُنْ كَانُ. <sup>25</sup> وَأَمَّا أَلِي يَتُوسُفُ الشَّرِيْعَةَ الْكَامِلَةَ، شَرِيْعَةَ الْحَرِيَّةِ، وَيَدَاوِمُ عَلَيْهَا، مُوشُ يَسْمَعُ وَيَنْسَى، أَمَا يَعْملُ بِيهَا، صَحَّةَ لِيهِ فِي الشَّيْءِ أَلِي يَعْملُو.

<sup>26</sup> وَايُّ مَاثِي فِي بَالُو أَلِي هُوَ مَدَيِّنُ وَمَا يَشِيْدَشُنْ لَسَانُو، رَاهُو يَخْدَعُ فِي رُوحُو وَالتَّدْيُنُ مَتَاعُو فَارَعُ. <sup>27</sup> رَاهُو التَّدْيُنُ الطَّاهِرُ وَالتَّنْطِيفُ عِنْدَ اللَّهِ الْآبُ

هُوَ إِنْو الْإِنْسَانُ يَنْهَلِي بِالْيَتَامَى وَالنِّسَاءِ أَلِي رَجَالَهُمْ مَوْتَى فِي ضَيْفَهُمْ، وَإِنْو يَصُونُ رُوحُو مَاالنَّجَاسَةَ مَتَاعُ الْعَالَمِ.

## مَا تَمَيَّرُوشُنْ بَيْنَ النَّاسِ

**2** <sup>1</sup> أَوْ مَا دَامَكُمْ، يَا خَوَاتِي، مُؤْمِنِينَ بَرَبْنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَلِي لِيهِ الْمَجْدُ، مَا تَمَيَّرُوشُنْ حَتَّى حَذَّ عَلَى الْآخَرِ. <sup>2</sup> إِذَا كَانَ نَخْلُ لِلْمَجْمَعِ مَتَاعَكُمْ وَاحِدُ غَنِي فِي صَوَابِعُو خَوَاتِمُ ذَهَبُ وَلَا بَسْنَ لِبَسَةَ غَالِيَةَ، وَمَبَاعِدُ نَخْلُ وَاحِدُ فُقِيرُ لَا بَسْنَ لِبَسَةَ قَدِيمَةَ، <sup>3</sup> وَتَلْفَقُوا لِي لَابَسْنَ اللَّيْسَةَ الْغَالِيَةَ وَفَلْتُولُو: «إِنْتَ أَقْعُدُ هُنَا فِي الْبِلَاصَةِ الْأُولَى»، وَفَلْتُولُو لِلْفُقِيرِ: «إِنْتَ أَقْفَ لِعَادِي»، وَلَا «أَقْعُدُ هُنَا عِنْدَ سَاقِينَا»، <sup>4</sup> إِذَا عَمَلْتُوا هَكَأ، يَاخِي مَا تَكُونُوشُنْ فَرَقْتُوا مَا بَيْنَ بَعْضِكُمْ وَوَلِيْتُوا تُحْكُمُوا بِنِيَّةِ خَائِبَةٍ؟

<sup>5</sup> اسْمَعُوا، يَا إِخْوَاتِي أَلِي نُحِبُّهُمْ: يَاخِي مُوشُ اللَّهِ خَنَارُ الْفُقَرَاءِ مَتَاعُ الْعَالَمِ هَذَا بَاشُنْ يُكُونُوا غَنِيًا بِالْإِيمَانِ وَيُورَثُوا الْمَمْلَكَةَ أَلِي وَعِدَّ بِيهَا أَلِي يُجْبُوهُ؟ <sup>6</sup> وَإِنْوَمَا تَحْقُرُوا فِي الْفُقِيرِ! وَشُكْرُهُمْ أَلِي يُظْلَمُوا فِيكُمْ وَيَهْرُوا فِيكُمْ لِلْمَحَاكِمِ، يَاخِي مُوشُ الْعُنْيَا؟ <sup>7</sup> يَاخِي مُوشُ هُوَمَا أَلِي يَكْفُرُوا بِالْإِسْمِ الْعَظِيمِ أَلِي تَدْعِيْتُوا بِيهِ؟

<sup>8</sup> إِذَا كَانَ تَعْمَلُوا بِأَعْظِمِ وَصِيَّةِ فِي الشَّرِيْعَةِ أَلِي وَصَى بِبِهَا الْكُتَابُ الْمَقْدَسُ، وَلِي هِي: «جِبْ قَرِيْبِكُ كَيْفَ مَا تُحِبُّ رُوحِكُ»، رَاهُو أَحْسِنُ مَا تَعْمَلُوا. <sup>9</sup> وَأَمَّا إِذَا كَانَ عَامِلْتُوا وَاحِدُ عَلَى الْآخَرِ رَاكُمُ تَعْمَلُوا دَنْبُ وَالشَّرِيْعَةَ تُحْكُمُ عَلَيْكُمْ الْحُكْمُ مَتَاعَهَا أَلِي تُحْكُمُوا عَلَيْكُمْ كَيْفَ ظَالِمِينَ. <sup>10</sup> وَلِي عَمَلُ بِالشَّرِيْعَةِ الْكُلَّهَا وَقَصْرُ فِي وَصِيَّةِ وَحْدَةٍ مِنْهَا رَاهُو غُلُطُ فِيهَا الْكُلَّهَا، <sup>11</sup> رَاهُو أَلِي قَالَ: «مَا تَرْنَاشُنْ»، قَالَ زَادَا: «مَا تُفْتَلَشُنْ»، وَإِذَا كَانَ قُتَلْتُ وَمَا زُنَيْتَشُنْ، رَاكُ كَسِرْتُ الشَّرِيْعَةَ. <sup>12</sup> إِمَالاً اِتْكَلَّمُوا وَأَعْمَلُوا كَيْفَ النَّاسِ أَلِي اللَّهُ بَاشُنْ يُحْكُمُ عَلَيْهِمْ بِالشَّرِيْعَةِ أَلِي تَرْدُنَا أَحْرَارًا، <sup>13</sup> رَاهُو الْحُكْمُ مَا يَزْجَمَشُنْ أَلِي مَا يَزْجَمَشُنْ، وَالرَّحْمَةُ تَغْلِبُ الْحُكْمَ.

## الْإِيمَانُ وَالْأَعْمَالُ

<sup>14</sup> شَتُوَّةُ فَايِدَةُ الْإِنْسَانِ، يَا إِخْوَاتِي، كَيْفُولُ أَلِي هُوَ عِنْدُو إِيْمَانُ مِنْ غَيْرِ مَا تَكُونُ عِنْدُو أَعْمَالُ؟ يَاخِي الْإِيمَانُ هَذَا يَنْجِمُ يَخْلُصُو؟ <sup>15</sup> إِذَا كَانَ فِي

وَسَطِكُمْ خُو وَلَا أُخْتُ عَرَايَا وَمَا عِنْدُهُمْشُنْ حَتَّى شَيْءٍ يَأْكُلُوهُ، <sup>16</sup> شَتُوَّةُ الْفَايِدَةِ كَيْفُولُولَهُمْ: «أَمَشِيوْ مُطْمَئِنِّينَ! أَسْخُنُوا وَأَشْبَعُوا»، إِذَا كَانَ مَا

تَعْطِيوْهُمْشُنْ الشَّيْءِ أَلِي مَحْتَاجِيْنَلُو؟ <sup>17</sup> الْإِيمَانُ زَادَا، إِذَا كَانُو مِنْ غَيْرِ أَعْمَالُ رَاهُو مِيْتُ.

<sup>18</sup> وَمُمْكِنٌ وَاحِدٌ مِنْكُمْ يَقُولُ: «إِنِّي عِنْدَكَ إِيمَانٌ وَأَنَا عِنْدِي أَعْمَالٌ، وَرَبِّي كَيْفَاشَ يُكُونُ إِيمَانُكَ مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ، وَأَنَا نُورِيكَ إِيمَانِي بِالْأَعْمَالِ مَتَاعِي.» <sup>19</sup> إِنِّي تَعْنُ إِيَّاهُ اللَّهُ وَاحِدٌ؟ هَذَا بَاهِي. وَالشُّوَاطِينُ زَادَا يَمُنُّوهُ بِبِهِ وَيُنَزِّرُهُمْ. <sup>20</sup> يَا بَشَرُ يَا بَشَرُ مَا عِنْدَكَشَ عَقْلٌ، يَاخِي تُحِبُّ دَلِيلَ إِلِي الْإِيمَانُ يُكُونُ مِنْ غَيْرِ قَائِدَةٍ مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ؟ <sup>21</sup> شَوْفَ بُونَا إِبْرَاهِيمَ، يَاخِي مُوشُ تَبْرُرُ بِالْأَعْمَالِ وَقَتْلِي قَدَمٌ وَلُدُو إِسْحَاقَ عَلَى الْمَدْبُحِ؟ <sup>22</sup> إِنِّي شَوْفَ إِلِي إِيْمَانُ خُدْمِ مَعَ أَعْمَالُو، وَإِيْمَانُ وَلِي كَامِلٌ بِالْأَعْمَالِ، <sup>23</sup> وَهَكَأ تَمَّ الشَّيْءُ إِلِي قَالُوا الْكُتَابُ الْمُقَدَّسُ: «إِبْرَاهِيمَ آمَنَ بِاللَّهِ وَاللَّهُ رَدُّو بَارَ» وَتَسَمَّى خَلِيلَ اللَّهِ.

<sup>24</sup> شَعْنُوا كَيْفَاشَ، إِيمَالًا، إِلِي الْإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالْأَعْمَالِ مُوشُ بِالْإِيمَانِ أَكَاهُو. <sup>25</sup> كَيْفَ رَاخَابَ إِلِي سِيرَتَهَا مُوشُ بَاهِيَةَ زَادَا، يَاخِي مُوشُ تَبْرُرُ بِالْأَعْمَالِ مَتَاعَهَا وَقَتْلِي سَتَقْبَلْتُ الرِّجَالَ الْمَبْعُوثِينَ وَمَبَاعِدُ بَعْتُهُمْ فِي تَنْبِيهِ أُخْرَى؟ <sup>26</sup> كَيْفَ مَا الْبَدَنُ مِنْ غَيْرِ رُوحٍ مَيَّتَ، الْإِيمَانُ زَادَا مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ مَيَّتَ.

### شَرُّ اللِّسَانِ

**3** <sup>1</sup> يَا إِخْوَتِي، مَا يَلْزَمُشَ يُكُونُ مِنْكُمْ بَرَشَّةٌ مُعَلِّمِينَ. مَا كَانِشَ رَانَا بَاشَ يَتَحَكَّمُ عَلَيْنَا أَكْثَرَ. <sup>2</sup> وَقَدَّاشْنَا نُغْلَطُوا الْكُلْنَا. وَإِذَا كَانَ وَاحِدٌ مَا يُغْلَطُشَ فِي كَلَامُو، رَاهُو كَامِلٌ وَقَادِرٌ بَاشَ يَتَحَكَّمُ فِي بَدْنُو الْكَلُو. <sup>3</sup> خُودُوا مِثَالُ الْحِصَانِ، وَقَتْلِي نُحْطُوا اللَّجَامَ فِي فَمُو بَاشَ يَطَاوَعْنَا، نَتَحَكَّمُوا فِي بَدْنُو الْكَلُو. <sup>4</sup> وَالسَّفِينَةَ زَادَا رَغْمَلِي هِيَ كَبِيرَةٌ وَالرِّيْحُ إِلِي تَحْرِكُ فِيهَا قُوِيَه، يُسَوِّفُهَا دَمَانُ صَغِيرٌ لَوِينُ يُحِبُّ الرَّايِسَ. <sup>5</sup> وَاللِّسَانُ زَادَا هَكَأ، هُوَ غُضُو صَغِيرٌ أَمَا يَتَفَوِّجُ بَرَشَّةً.

شَوْفُوا قَدَّاشْنَا صَغِيرَةَ النَّارِ إِلِي تَحْرُقُ غَابَةَ كَبِيرَةَ! <sup>6</sup> وَاللِّسَانُ نَارٌ، وَمِنْ بَيْنِ الْأَعْضَاءِ مَتَاعُ الْبَدَنِ هُوَ عَالَمُ مَتَاعِ الشَّرُورِ يَتَجَسَّسُ الْبَدَنُ الْكَلُو وَيَحْرُقُ حَيَاتِنَا الْكُلْنَا مِنْ أَوْلَهَا لِإِحْرَافِهَا بِنَارِ جَابِيَةٍ مِنْ جَهَنَّمَ. <sup>7</sup> الْإِنْسَانُ يَتَجَمَّعُ يَتَحَكَّمُ فِي الْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ إِلِي تَرْجَفُ وَلِي فِي الْبَحْرِ، <sup>8</sup> أَمَا اللِّسَانُ مَا يَتَجَمَّعُ الْإِنْسَانُ يَتَحَكَّمُ فِيهِ. رَاهُو شَرُّ مَا يَتَحَارِشُ، مَعْبِي بِالسِّمِّ الْقَاتِلِ، <sup>9</sup> نَبَازَكُوا بِبِهِ رَبَّنَا وَبُونَا وَبَلَعْنَا بِبِهِ النَّاسُ الْمَخْلُوقِينَ عَلَى صُورَةِ اللَّهِ. <sup>10</sup> مَالْفَمُ هُوَ يَبْدُو تَحْرُجُ الْبَرْكَةَ وَاللَّعْنَةَ، وَالشَّيْءُ هَذَا مَا يَلْزَمُشَ يُكُونُ، يَا إِخْوَتِي. <sup>11</sup> يَاخِي عَيْنٌ وَحَدَّةٌ تَحْرُجُ الْمَاءَ الْخَلُوَ وَالْمَرْ؟ <sup>12</sup> يَاخِي الْكَرْمَةَ، يَا إِخْوَتِي، تُجِيبُ الرَّبُّونَ وَلَا الْعُنْبَابِيَةَ تُجِيبُ الْكَرْمُوسَ؟ وَالْعَيْنُ الْمَالِحَةَ زَادَا مَا تَحْرَجُّشَ الْمَاءَ الْخَلُو.

### الْحِكْمَةُ إِلِي مَالِ السَّمَاءِ

<sup>13</sup> شَكُونُو هُوَ حَكِيمٌ وَعَارِفٌ مَا بَيْنَاتِكُمْ؟ إِيمَالًا خَلِيَهُ يُوْرِي أَعْمَالُو الصَّالِحَةَ كَيْعْمَلُهَا بِنَوَاضِعٍ وَحِكْمَةٍ. <sup>14</sup> أَمَا إِذَا كَانَ قَلْبُكُمْ فِيهَا الْحُسْدُ وَالْعَزْكَ، إِيمَالًا مَا يَتَفَوِّجُشَ وَمَا تَكْذُبُشَ عَلَى الْحَقِّ. <sup>15</sup> الْحِكْمَةُ إِلِي كَيْفَ هَادِي رَاهِي مَا تَهْبِطُشَ مِنْ فَوْقٍ، أَمَا رَاهِي حِكْمَةُ مَتَاعِ الدُّنْيَا هَادِي مَتَاعِ الْبَشَرِ وَالشُّوَاطِينِ. <sup>16</sup> رَاهُو وَيْنُ نَمَّةِ الْحُسْدِ وَالْأَنَابِيَّةِ، نَمَّةِ الْقَلْقِ وَالشَّرُورِ الْكُلُّهَا. <sup>17</sup> أَمَا الْحِكْمَةُ إِلِي تَنْزِلُ مِنْ فَوْقٍ رَاهِي قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ طَاهِرَةٌ، وَزَادَا فِيهَا سَلَامٌ وَطَبِيَّةٌ وَتَسَاوُرٌ وَمَلِيَانَةٌ بِالرَّحْمَةِ وَالنَّمْرُ الْبَاهِي، مَا فِيهَا حَتَّى فِكْرَةٌ خَائِبَةٌ وَلَا نِفَاقٌ. <sup>18</sup> وَالنَّمْرَةُ مَتَاعُ الْبِرِّ تَنْزُرُ فِي سَلَامٍ يَبْدِينُ النَّاسَ إِلِي يَعْمَلُوا السَّلَامَ.

## الصُّحْبَةُ مَعَ الْعَالَمِ

# 4

<sup>1</sup> سَنُوتُهُ أَلِي بِخَلِيكُم تَحَارِبُوا وَتَتَعَارَكُوا؟ مُوشُ الشَّهَوي مَتَاعَكُم أَلِي تَتَعَارَكُ فِي وَسْطِ بُدُونَاتِكُمْ؟ <sup>2</sup> تَسْتَهَاؤُ وَمَا تَمْلِكُوشَ يَآخِي نُقْتَلُوا.

تَحْسُدُوا وَمَا تَنْجُمُوشَ تَأْخُدُوا يَآخِي تُولِيُوا تَتَعَارَكُوا وَتَحَارِبُوا. إِنْتُومَا مَحْرُومِينِ عَلَى خَاطِرِكُمْ مَا تَطْلُبُوشَ، <sup>3</sup> وَكِنْتَلِبُوا مَا تَأْخُدُوشَ

عَلَى خَاطِرِكُمْ تَطْلُبُوا حَاجَاتِ خَائِبَةٍ بَاشْ تُصْرَفُوهَا فِي الشَّهَوي مَتَاعَكُم.

<sup>4</sup> يَا خَائِبِينَ، يَآخِي مَا تَعْرَفُوشَ أَلِي مُحِبَّةِ الْعَالَمِ تَخْلِيكُم تُولِيُوا أَغْدَاءَ اللَّهِ؟ وَلِي يُحِبُّ الْعَالَمَ يُولِي الْعَدُوَّ مَتَاعَ اللَّهِ. <sup>5</sup> يَآخِي مَا شِي فِي بَالِكُمْ إِنْو أَلِي

قَالُوا الْكُتَابُ الْمُقَدَّسُ بَاطِلٌ: «إِنْو الرُّوحُ أَلِي سَاكِنٌ فِينَا بِيَعْبُزْ؟» <sup>6</sup> أَمَا هُوَ بِيُعْطِي نِعْمَةً أَكْثَرَ. وَالْكِتَابُ الْمُقَدَّسُ يَقُولُ:

«اللَّهُ يَجِي ضِدَّ الْمِنْكَبِّرِينَ»

وَيُعْجَمُ عَلَى الْمِنْتَوَاضِعِينَ.»

<sup>7</sup> إِمَالًا طَبِعُوا اللَّهَ وَقَاوَمُوا بِلَيْسِ بَاشْ يُهْرَبُ مِنْكُم. <sup>8</sup> أَقْرَبُوا اللَّهَ يُقْرَبُ بِلِكُمْ. أَعْسَلُوا بِيَدِيكُم، يَا مَدْنِيِينَ، وَطَهَّرُوا قُلُوبِكُمْ بِلِي مَا كُمْشَ تَابِتِينَ عَلَى رَايِ

وَإِجْدُ. <sup>9</sup> إِحْزَنُوا عَلَى هَمِّكُمْ وَتَوَخَّوْا وَإِنْكَبُّوْا. خَلِي الصُّحْبَكُ مَتَاعَكُم يُولِي بِنَاءِ وَالْفَرْحَةَ مَتَاعَكُم تُولِي هَمِّ. <sup>10</sup> تَوَاضَعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ وَالرَّبِّ يَرْفَعِكُمْ.

## مَا تَحْكُمُوشَ عَلَى بَعْضِكُمْ

<sup>11</sup> مَا تَخْكَبُوشَ عَلَى بَعْضِكُمْ بِالْخَائِبِ، يَا إِخْوَتِي، رَاهُو أَلِي يَخْكِي عَلَى خُوهِ بِالْخَائِبِ وَيُحْكُمُ عَلَى خُوهِ رَاهُو يَخْكِي بِالْخَائِبِ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَيُحْكُمُ

عَلَى الشَّرِيعَةِ. وَإِذَا كَانِكُ نُحْكُمُ عَلَى الشَّرِيعَةِ، رَاكُ مَا كَشْ قَاعِدُ تَعْمَلُ بِيهَا، أَمَا قَاعِدُ تُحْكُمُ عَلَيْهَا. <sup>12</sup> نَمَّةٌ وَاجِدُ بَرَكَ يُحْطُ الشَّرِيعَةَ وَوَاجِدُ بَرَكَ يُحْكُمُ،

وَهُوَ أَلِي يَقْدَرُ بَاشْ يَخْلَصُ وَبَاشْ يَهْلِكُ. شُكُونِكُ إِنْتَ حَتَّى لِينُ نُحْكُمُ عَلَى خُوكُ؟

## تَوَكَّلُوا عَلَى اللَّهِ

<sup>13</sup> وَيَلِي تَقُولُوا: «الْيَوْمَ وَلَا غُدْوَةَ بَاشْ نَمْسَبِيُوا لِلْمَدِينَةِ هَادِي وَلَا هَادِيكَا، وَنَبْقَاؤَا عَامَ نَخْدُمُوا فِي التِّجَارَةِ وَنِرْبُحُوا»، <sup>14</sup> إِنْتُومَا مَا تَعْرَفُوا حَتَّى

شَيْءَ عَلَى غُدْوَةِ. سَنُوتُهُ هِي حَيَاتِكُمْ؟ إِنْتُومَا ضَبَابُ يُطَهَّرُ شَوِيَّةً وَمَبَاعِدُ يَمْشِي. <sup>15</sup> هَادَاكَا عِلَاشْ يَلْزَمُكُمْ تَقُولُوا: «إِنْ سَاءَ اللَّهُ، نُعَيْشُوا وَتَعْمَلُوا الشَّيْءَ

هَادَا وَلَا الشَّيْءَ هَادَاكَا!» <sup>16</sup> أَمَا إِنْتُومَا تَوَا تَنْفُوخُوا بِالنَّكَبْرِ مَتَاعَكُم، وَالْفُخْرَةَ أَلِي كَيْفَ هَكَأ الْكُلْهَا شَرُّ. <sup>17</sup> أَلِي يَعْرِفُ كَيْفَاشْ يَعْمَلُ الْخَيْرِ وَمَا

يَعْمَلُوشَ رَاهُو عَمَلُ دَنْبِ.

## التَّئِبَةُ عَلَى الْغُنْيَا

# 5

<sup>1</sup> يَا الْغُنْيَا، إِكْبَرُ وَتَوَخَّوْا عَلَى الْمُصَابِيِبِ أَلِي بَاشْ تَهَيِّطُ عَلَيْكُمْ. <sup>2</sup> خَيْرَاتِكُمْ فَسَدَتْ وَلَيْسَتْكُمْ كَلَاهَا السُّوسُ. <sup>3</sup> ذَهَبِكُمْ وَفِضَّتِكُمْ كَلَاهُمْ

الصَّدِيدِ أَلِي يَشْهَدُ عَلَيْكُمْ وَيَأْكُلُ بُدُونَاتِكُمْ كَيْفَ النَّارُ. تَكْنَزُوا وَإِحْنَا فِي النَّهَارَاتِ الْإِحْرَانِينَ، <sup>4</sup> وَالْخَدَامَا أَلِي حَصَدُوا أَرْضَكُمْ وَلِي

سِرْفَقُولُهُمْ خَلَّصْنَهُمْ قَاعِدِينَ بِيصِيحُوا، وَالصَّنِيَاخُ مَتَاعَهُمْ وَصَلُّوا وَسَمِعُوا رَبَّ الْجُنُودِ. <sup>5</sup> عَسِنُوا عَلَى الْأَرْضِ فِي الصُّخَامَاتِ وَالْخَيْرِ وَسَمِعْنَا لِلنَّهَارِ

أَلِي بَاشْ تَنْذَبُحُوا فِيهِ. <sup>6</sup> حُكْمُوا عَلَى الْبَرِيءِ وَقَتَلْتُوهُ وَهُوَ مَا دَافِعْشَ عَلَى رُوحُو.

## الصَّبْرُ وَالصَّلَاةُ

<sup>7</sup> أَصْبِرُوا، يَا إِخْوَتِي، حَتَّى لِيْنُ يَجِي الرَّبُّ. شَوْفُوا الفَلَاحَ كَيْفَاشْ يُصْبِرُ وَفَتِيلِي قَاعِدُ يَسْتَنِّي فِي العَلَّةِ العَالِيَةِ مَتَاعِ الأَرْضِ، مَوْسَعِ بَالُو مَعَاهَا حَتَّى لِيْنُ يُصَبُّ المَطْرُ مَتَاعِ الخْرِيفِ وَالمَطْرُ أَلِي فِي الرَّبِيعِ. <sup>8</sup> إِمَالًا إِنْتوما زَادَا أَصْبِرُوا وَخَلِيوُ قَلوبُكُمْ تُكُونُ قُوِيَّةً، رَاهُو الرَّبُّ فَرِيبُ يَجِي. <sup>9</sup> مَا تَنْشَكَّوْشْ عَلَي بَعْضُكُمْ، يَا الإخْوَةَ، بَاشْ اللهُ مَا يُحْكَمُشْ عَلِيكُمْ. أَلِي يُحْكَمُ عَلَي النَّاسِ وَاقِفْتُ قَدَامُ النَّبَابِ. <sup>10</sup> أَعْمَلُوا، يَا الإخْوَةَ، كَيْفَ الأَنْبِيَاءِ أَلِي تُكَلِّمُوا بِإِسْمِ الرَّبِّ وَتَعْدُبُوا وَصَبِرُوا. <sup>11</sup> هَانَا نُقُولُوا صَحَّةً لِيَهُمْ أَلِي صَبِرُوا. سَمَعْتُوا بِصَبْرِ أُيُوبَ وَعَرَفْتُوا كَيْفَاشْ اللهُ جَارَاهُ. رَاهُو اللهُ رَوْوْفَ رَحِيمِ.

<sup>12</sup> وَقَبِلْ كُلَّ شَيْءٍ، يَا إِخْوَتِي، مَا تَخْلَفُوشْ لَّا بِالسَّمَاءِ وَلَا بِالأَرْضِ وَلَا بِحَتَّى شَيْءٍ آخَرَ. خَلِيوُ الإِيهَةَ مَتَاعَكُمْ تُكُونُ إِيهَةً وَالأُمَّةُ مَتَاعَكُمْ تُكُونُ لَّا، بَاشْ مَا يَنْحَكَمُشْ عَلِيكُمْ.

<sup>13</sup> يَاخِي تَمَّةُ سُكُونِ فِيكُمْ قَاعِدُ يَنْعَدِبُ؟ خَلِيهِ يُصَلِّي! يَاخِي فِيكُمْ سُكُونُ فَرَحَانُ؟ خَلِيهِ يُسَبِّحُ اللهُ! <sup>14</sup> يَاخِي تَمَّةُ سُكُونِ فِيكُمْ مَرِيضُ؟ خَلِيهِ يَسْتَدْعِي شَيْوُخَ الكَنِيْسَةِ بَاشْ يُصَلِّيُو مِنْ أَجَلُو وَيَدْهَنُوهُ بِالزَّيْتِ بِإِسْمِ الرَّبِّ. <sup>15</sup> وَالصَّلَاةُ مَعَ الإِيْمَانِ تَسْفِي المَرِيضِ، وَالرَّبُّ يَرْجَعُ لُو صَحْتُو. وَإِذَا كَانَ عَمَلُ دَنْبٍ يَغْفِرْهُ لُو. <sup>16</sup> إِمَالًا إِعْتَرَفُوا لِبَعْضُكُمْ بِالدُّنُوبِ، وَصَلِّيُو عَلَي خَاطِرِ بَعْضُكُمْ بَاشْ تَنْشَفَاوْ. رَاهِي صَلَاةُ النَّاسِ الأَبْرَارِ قُوِيَّةُ بَرَشَّةِ. <sup>17</sup> إِيْلِيَّا كَانَ بَشَرٌ كَيْفَمَا فِي كُلِّ شَيْءٍ وَصَلَّى بِقُوَّةِ، بَاشْ المَطْرُ مَا تُصْبِتْشْ، يَاخِي المَطْرُ مَا صَبْتِشْ عَلَي الأَرْضِ لَمُدَّةِ ثَلَاثَةِ سَنِينِ وَسِنَّةِ شَهْرٍ. <sup>18</sup> وَمَبَاعِدُ رَجَعُ يُصَلِّي، يَاخِي السَّمَاءُ غَطَاتِ المَطْرُ وَالأَرْضُ جَابِتْ خَيْرَاتُهَا. <sup>19</sup> يَا إِخْوَتِي، إِذَا كَانَ وَاحِدٌ فِيكُمْ بَعْدُ عَلَي الحَقِّ وَوَاحِدٌ آخَرُ رَجَعُو لِيهِ، <sup>20</sup> خَلِيهِ يَغْرِفُ إِنْوُ أَلِي يَرْجَعُ وَاحِدٌ مَذْنِبٌ مِنْ طَرِيقِ الصَّنَالِ رَاهُو خَلِصَ رُوْحُ مَالْمُوتِ وَسَنْزَرُ بَرَشَّةَ دُنُوبِ.